



DESARROLLO DE LAS HABILIDADES DE COMUNICACIÓN ORAL DEL IDIOMA
INGLÉS PARA ESTUDIANTES DE POSGRADO DE LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

Karla Andrea Peña Pavía.

Memoria de práctica elaborada para obtener el grado de Maestro en Innovación Educativa.

Memoria dirigida por:

Dr. Pedro José Canto Herrera.

Mérida, Yucatán, México.

Mayo de 2017

Declaro que esta memoria de práctica profesional es mi propio trabajo, con excepción de las citas en las que he dado crédito a sus autores, asimismo afirmo que este trabajo no ha sido presentado para la obtención de algún título, grado académico o equivalente.

Karla Andrea Peña Pavía.

Agradezco el apoyo brindado por el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) por haberme otorgado la beca No. 710885 durante el periodo septiembre 2015 a julio 2017 para la realización de mis estudios de maestría que concluyen con esta memoria de práctica profesional, como producto final de la Maestría en Innovación Educativa de la

Universidad Autónoma de Yucatán.

Dedicatoria

A mis padres Carlos y Carolina, quienes siempre me apoyan y motivan para superarme personal y profesionalmente y por ser ejemplo de perseverancia y superación. Llenan mi vida de amor, dicha y alegría.

A mis hermanos Yanuhe y Carlos Daniel, con quienes crecí y aprendí a vivir, además de darme la dicha de conocer a Luis Carlos, Lourdes Carolina y Daniela.

Agradecimientos

Agradezco a Dios por permitirme vivir día a día, y estar presente en mi esfuerzo personal y académico.

A mi familia, por apoyarme en todo el proceso de la maestría.

A Manuel Ancona, por estar siempre ahí para alentarme y nunca perder la fe en mí.

A mis amigos Yuliet, Jaqueline, Didier, Hugo y Ana Laura, por apoyarme y motivarme en el transcurso de nuestros estudios de maestría.

Al Dr. Pedro José Canto Herrera, la Mtra. Hannah Webber y a la Dr. Zoia Bozu, por su apoyo en la elaboración de este documento y ser parte de mi comité revisor.

Resumen

El objetivo de la práctica profesional realizada como parte del plan de estudios de la Maestría en Innovación Educativa (MINE) fue presentar un plan de apoyo con respecto al desarrollo de las habilidades orales del idioma inglés a los estudiantes que cursan el posgrado de Maestría en Innovación y Cambio educativo de la Facultad de Pedagogía de la Universidad de Barcelona (España). Se tomó como población a seis estudiantes que cursaban el primer semestre del posgrado mencionado en dicha institución. Para la construcción del proyecto se consideró como guía metodológica la propuesta por Heinch, R., Molenda, M., Russell, J., Smaldino, S. en 2007, que consiste en las fases de: Análisis de los estudiantes, Establecer objetivos, Seleccionar materiales, Utilización de los materiales, Requerimiento de la participación de los alumnos y la Evaluación y revisión (ASSURE, por sus siglas en inglés). Para el diagnóstico se aplicaron una serie de hojas de trabajo, todas dirigidas a los alumnos. Se encontró que los estudiantes están ubicados en un nivel A1 y A2 del Marco Común de Referencia Europeo (MCRE), y por lo tanto necesitan reforzar sus habilidades de ésta habilidad para un mejor desempeño tanto en su vida profesional como personal. Por lo anterior se planteó una estrategia de innovación como apoyo a la práctica pedagógica a través del espacio llamado *English Corner*. La propuesta también posee características de innovación pedagógica ya que sirvió como apoyo a los procesos de aprendizaje para llevar a cabo la utilización de la herramienta virtual *Messenger Facebook* dirigida a los estudiantes. Al realizar la comparativa de los resultados obtenidos por los estudiantes, considerando que no se tenía uso de ninguna de las dos estrategias, se obtuvo una diferencia mínima pero reconocida. Se recomienda que se dé continuidad al proyecto y sea evaluado constantemente con el fin de detectar áreas de oportunidad o agregar elementos y materiales que sean requeridos.

Palabras clave: English Corner, Modelo de diseño instruccional, habilidades de comunicación oral en inglés.

Tabla de Contenido

Capítulo 1. Introducción/ 1

Capítulo 2. Descripción del Contexto/ 3

Barcelona/ 3

Universidad de Barcelona/ 4

Facultad de pedagogía/ 6

Escuela de Idiomas/ 6

Capítulo 3. Descripción de las actividades/ 8

Necesidad/ 8

Justificación/ 10

Objetivos/ 12

Objetivo general/ 12

Objetivos específicos/ 12

Marco de Referencia/ 13

Elementos conceptuales/ 13

Elementos teóricos/ 17

Modelo de diseño instruccional/ 22

Estudios previos/ 25

Marco metodológico/ 27

Escenario/ 27

Modelo de diseño/ 28

Diseño instruccional/ 28

Diseño instruccional a distancia/ 29

Sujetos/ 30

Técnicas e instrumentos/ 31

Materiales y herramientas/ 31

Técnicas de diagnóstico y evaluación/ 34

Etapas/	36
Principales actividades/	39
Análisis y establecimiento de objetivos/	39
Selección de materiales, utilización de los materiales y participación de los estudiantes/	39
Evaluación y revisión/	41
Capítulo 4. Análisis de la experiencia adquirida/	42
Recomendaciones para futuros proyectos/	44
Capítulo 5. Análisis de los alcances logrados/	46
Limitaciones/	47
Capítulo 6. Conclusiones y recomendaciones/	49
Referencias/	53
Apéndices/	56
Apéndice 1. Niveles según el Marco Común de Referencia Europea/	56
Apéndice 2. Aspectos cualitativos del uso de la lengua hablada según el MCRE/	57
Evaluation grid/	59
Part 1. Conversation phase/	60
Part 2. Getting to know about each other/	61
Part 3. Talking about pictures/	62
Part 4. Describing pictures/	63
Apéndice 3. Actividades para las habilidades orales/	64
Speaking activity 1. Information-gap/	64
Speaking activity 2. Telling stories/	65
Speaking activity 3. Favourite objects/	66
Speaking activity 4. Surveys/	67
Speaking activity 5. Famous people/	68
Speaking activity 6. Moral dilemmas/	69
Apéndice 4. Habilidades adquiridas según el MCRE/	70

Tablas

Tabla 1. Significado de las siglas ASSURE/ 23

Tabla 2. Escala de evaluación de Jeremy Harmer/ 35

Capítulo I

Introducción

Las habilidades de comunicación oral del idioma inglés se consideran parte fundamental en la práctica y desarrollo de la lengua objetivo. Principalmente se considera que la práctica de estas habilidades permite desarrollar la fluidez y confianza a través de la interacción social maestro-alumno o alumno-maestro, así como también la interacción alumno-alumno. En este informe se plantea un espacio virtual y presencial, en donde los estudiantes de posgrado de la Universidad de Barcelona pueden mejorar sus habilidades orales de éste idioma; del mismo modo la implementación de esta estrategia posee la característica de ser una ‘actividad lúdica’ para implementar un aprendizaje más independiente con otros estudiantes.

La intención de este proyecto es mejorar las habilidades de comunicación oral a través de espacios (virtuales y no virtuales) que generen la creatividad para alcanzar el conocimiento y las competencias para el uso de la lengua sin tener que someter a los estudiantes a esfuerzos descontextualizados de su programa de estudios. De este modo, se obtiene la oportunidad de mejorar el conocimiento de una segunda –o tercera- lengua más allá del aula de clases.

Se utilizaron estrategias descritas más adelante para lograr un óptimo desempeño de los estudiantes. Considero importante y relevante la práctica oral del idioma inglés ya que trae consigo notables beneficios en la formación académica de los estudiantes, pues se están desempeñando en un nivel maestría. De igual modo, esta práctica beneficia a la autora, pues se adquiere una experiencia académica y de formación completamente diferentes en el extranjero que en país propio.

Esta práctica es trascendente en la formación de posgrado pues pone a prueba mis habilidades de innovación en la docencia, al igual que mis habilidades en la enseñanza del idioma inglés. En este proyecto se puso en práctica todo lo aprendido durante el periodo de la maestría, tanto en aspecto teórico como práctico.

Capítulo II

Descripción del Contexto

La institución en la que se llevó a cabo este proyecto es la Facultad de Pedagogía de la Universidad de Barcelona (UB); el organismo público principal de Cataluña con el mayor número de estudiantes y la oferta educativa más amplia y completa. Además es el principal centro de investigación universitario del estado y uno de los más importantes de Europa, tanto por el número de programas de investigación como por la excelencia lograda en la universidad.

La UB está estrechamente vinculada a la historia de Barcelona y de Cataluña, combinando los valores de la tradición innovadora y de excelencia en el ámbito docente; es una universidad urbana, abierta y cosmopolita como la misma ciudad de Barcelona.

Barcelona

Barcelona es una ciudad y municipio de España, capital de la comarca del Barcelonés, de la provincia homónima y de la comunidad autónoma de Cataluña. Históricamente ha sido la capital del Principado de Cataluña.

Con una población de 1 608 746 habitantes en 2016, es la segunda ciudad más poblada de España después de Madrid, y la undécima de la Unión Europea. El área metropolitana de Barcelona, incluida en la Región urbana de Barcelona, cuenta con 5 029 181 habitantes (2011), siendo así la sexta ciudad de mayor población de la Unión Europea.

Se ubica a orillas del mar Mediterráneo, a unos 120 km al sur de la cadena montañosa de los Pirineos y de la frontera con Francia, en un pequeño llano litoral limitado por el mar al este, la sierra de Collserola al oeste, el río Llobregat al sur y el río Besós al norte. Por haber sido

capital del condado de Barcelona, se suele aludir a ella con la denominación antonomástica de Ciudad Condal.

Barcelona ha sido escenario de diversos acontecimientos internacionales que han contribuido a consolidarla, desarrollarla y darle proyección mundial. Los más relevantes han sido la Exposición Universal de 1888, la Exposición Internacional de 1929, los Juegos Olímpicos de 1992 y el Fórum Universal de las Culturas 2004. Es también sede del secretariado de la Unión para el Mediterráneo.

En la actualidad, Barcelona está reconocida como una ciudad global por su importancia cultural, financiera, comercial y turística. Posee uno de los puertos más importantes del Mediterráneo y es también un importante punto de comunicaciones entre España y Francia, debido a las conexiones por autopista y alta velocidad ferroviaria. El aeropuerto de Barcelona-El Prat, situado a 15 km del centro de la ciudad, fue utilizado por más de 37,5 millones de pasajeros en 2014.

Universidad de Barcelona

La UB cuenta con 65,643 estudiantes, 5,311 profesores e investigadores, 73 licenciaturas, 48 programas de posgrado y 144 maestrías universitarias. Todos trabajan en cumplimiento de los siguientes lineamientos.

Su misión consiste en apoyar a la docencia, al aprendizaje, a la investigación y a la formación integral de las personas, promueve la difusión de los recursos de información y facilita el acceso a ellos; ofrece servicios de calidad, colabora con los procesos de formación del conocimiento y contribuye a la consecución de los objetivos académicos y científicos de toda la comunidad de la UB.

Tiene como visión participar en los procesos de innovación y transparencia del conocimiento y de creación de talento, el cual ocupa un lugar de liderazgo respecto a los otros sistemas bibliotecarios, universitarios españoles e internacionales.

Sus valores más destacados son la calidad, voluntad de obtener resultados, compromiso institucional y social, enfoque hacia la innovación y mejora continua, excelencia y rigor, participación, comunicación y cooperación.

La institución está organizada de la siguiente manera: el rector de la Universidad, 10 vicerrectores de diferentes áreas, la secretaria general, el jefe del gabinete del rectorado y el gerente. El grupo Universidad de Barcelona se configura como un equipo de entidades con autonomía jurídica y patrimonial, que bajo la dirección inequívoca de la Universidad, actúa como motor, impulso y protección de todos los entes instrumentales con que se ha dotado. A través de estos entes, la UB completa sus estrategias en los diversos campos del conocimiento y desarrolla determinadas políticas para hacer efectiva la transferencia de conocimiento a la sociedad a la cual sirve, garantizando la coherencia y la sinergia más adecuada, además de tener una presencia importante alrededor del mundo.

La Universidad de Barcelona desarrolla una actividad importante y tiene una presencia internacional considerable mediante la participación en programas internacionales de intercambio académico, proyectos de solidaridad y de cooperación mundial al desarrollo y programas de investigación universal. Lo antes mencionado justifica el por qué diversas instituciones han concedido premios y distinciones a miembros de la UB en reconocimiento a sus estudios, investigadores, trabajos y trayectoria profesional.

Facultad de Pedagogía

La Facultad de Educación de la Universidad de Barcelona, como Facultad que nace de las facultades de Formación del Profesorado y de Pedagogía, acoge a nuevos estudiantes en sus aulas desde hace más de 170 años (en 1845 se creó la escuela Normal). Actualmente, casi 1.500 estudiantes entran cada curso en la segunda facultad de la Universidad de Barcelona en número de estudiantes y profesorado.

En la facultad se desarrollan todas las disciplinas que intervienen en el mundo educativo: biología; ciencias sociales; didáctica; educación física; educación visual y plástica; física; geología; investigación educativa; matemáticas; música, primeras, segundas y terceras lenguas; química; teoría e historia de la educación, etc. Es como una pequeña universidad, dado que integra casi todas las áreas de conocimiento en un solo centro.

Escuelas de Idiomas

La Escuela de Idiomas Modernos (EIM) ofrece la posibilidad de estudiar hasta 15 idiomas diferentes, en todos los campus de la UB; en cada curso académico cerca de 4,500 estudiantes se matriculan en los cursos ordinarios, específicos y de preparación que ofrece la EIM. Los Servicios Lingüísticos organizan cursos de Catalán a nivel inicial, dirigido a estudiantes fuera de Cataluña que vienen a cursar estudios en la UB o hacer una estancia en el marco de los programas de intercambio antes mencionados, así como también de niveles avanzados y específicos para personas interesadas en mejorar los conocimientos del catalán. De igual forma, el Instituto de Estudios Hispánicos imparte cursos de español como lengua extranjera y otros cursos específicos, así como cursos de preparación para obtener el diploma correspondiente al

español como lengua extranjera. No obstante, el nivel del idioma inglés forma parte del requisito para el proceso de selección de las futuras generaciones de estudiantes de la UB.

Por lo anterior, la UB considera ciertas exigencias y requerimientos para seleccionar a su matrícula y dependiendo del programa de posgrado que se elija será el nivel específico del idioma inglés que se solicite.

En resumen, la UB nos proporciona un panorama general de la importancia que tienen los idiomas en conjunto con sus programas, ya sea de licenciatura o de posgrado, así como para estudiantes extranjeros. Sin embargo, los estudiantes pueden consultar la lengua en la que se imparten los cursos de licenciatura y posgrado a los que se quieran matricular, ya que la lengua de impartición en la que se programe una clase se mantendrá durante todo el curso escolar.

Capítulo III

Descripción de las Actividades

Necesidad

Desde el punto de vista de Harmer (2007) es indispensable realizar actividades que permitan el reforzamiento de las habilidades orales y que permitan al alumno producir de manera automática y autónoma la lengua meta.

La necesidad de crear espacios para la producción de la lengua inglesa a través de las habilidades orales surge de un requisito de la Universidad, pues el dominio de un idioma es indispensable para cualquier grado académico en la institución. Los estudiantes, al estar estudiando una maestría, necesitan acreditar un determinado nivel del idioma inglés como requerimiento para obtener el título de Maestro.

Asimismo, los estudiantes presentan la inquietud de dominar las habilidades orales del idioma en cuestión, ya que al estar estudiando un posgrado, se encuentran con bibliografía, revistas y otros materiales de lectura y literatura en lengua inglesa; además del interés de poner en práctica sus habilidades orales de la lengua objetivo por la relevancia de la formación en idiomas para los profesionales del mundo actual. Se piensa que este lugar denominado ‘English Corner’, destinado para la expresión oral pueda ser utilizado para los estudiantes de posgrado de toda la Universidad y que siempre esté dispuesto a involucrar a los alumnos; con respecto a la estructura podemos ocupar cualquier instalación que la institución ofrezca, ya sea un salón de clases, cubículo, etc. En el inglés, como lengua extranjera, podemos identificar una falta significativa de aprendizaje auténtico, pues los estudiantes consideran en ocasiones solo un

requisito o materia que hay que aprobar, sobre todo las situaciones que se dan fuera del ambiente académico, es decir, están descontextualizados de lo que es la habilidad de poder hablar un idioma extranjero en la vida real; estas situaciones en el ambiente de aprendizaje podrían estar limitando el uso del idioma en circunstancias fuera del contexto escolar.

Como antecedente de la temática, los estudiantes de posgrado nacidos en Cataluña tienen 2 idiomas oficiales: español castellano y el catalán, por lo que una parte de este grupo crecen de manera ‘bilingüe’ y consideran no relevante aprender una tercera lengua, a pesar de lo indispensable que se considera ya que, el inglés, es el idioma universal y por ser parte de un requerimiento de egreso del posgrado. Sin embargo, otra parte de este grupo, entre ellos estudiantes provenientes de América Latina, lo consideran una verdadera necesidad, tanto académica como personal.

Podemos decir también que, muchas de las veces que los estudiantes buscan referencias en sitios web para sus tareas académicas, la información se encuentra en el idioma inglés, por lo que también se necesitarían desarrollar las habilidades de lectura (*Reading*). Sin embargo, el *speaking*, al ser una habilidad de producción, promueve la capacidad de comunicar ideas que, ciertamente es un prerrequisito para el logro de metas profesionales tales como enfrentarse al mundo laboral, así como abrirles las puertas a nuevas oportunidades.

En resumen, la necesidad radica en que el *speaking* es una habilidad que está integrada en conjunto con otras habilidades (*Reading, Writing, Listening*) en la enseñanza de idiomas y mientras que estas habilidades son fundamentales, el *speaking* es la habilidad para la cual los estudiantes requieren más oportunidades de práctica y que predomina a diferencia de las demás habilidades, pues implica interacción con otros hablantes del idioma inglés.

Justificación

Las actividades de los espacios destinados a las habilidades de comunicación oral, mencionados anteriormente, también llamados entre otros nombres, '*English Corner*', han sido incluidas en el marco de la enseñanza del idioma inglés como lengua extranjera, así como lo mencionan Curran, L., Szabo, E., Woodley, C. (2012) documentado en *The International Journal of Learning*, misma que considera esta estrategia de aprendizaje una de las actividades adicionales más significativas dentro de las que se pueden llegar a encontrar en el currículum.

El propósito de la implementación de esta modalidad es hacer uso de la lengua objetivo a través de pláticas acerca de temas de cualquier índole, ya sea a través de actividades basadas en el aprendizaje cooperativo, en la interacción social, actividades basadas en respuestas cortas e inmediatas, actividades basadas en historias y relatos, así como también actividades basadas en textos periodísticos y literarios.

Propiciar las actividades anteriormente mencionadas incrementaría las oportunidades de interacción, mismas que son necesarias para adquirir el lenguaje meta de una manera sencilla, contextualizada y significativa, así como también favorece a tener una mejor fluidez, coherencia y, sobre todo, la práctica del idioma inglés fuera del salón de clases. De igual manera, es bien sabido que en lo que a la práctica oral se refiere, algunos maestros son los expositores de sus clases y, en contraste, los estudiantes se convierten en 'oyentes' que solo reciben información sin aportar ideas, en la gran mayoría de los casos. Aun bajo el enfoque comunicativo, que probablemente ha sido el más aceptado a nivel mundial en las últimas décadas, muchos alumnos requieren aún más práctica de *speaking*, pues en muchos casos se sienten tímidos al hablar, o no saben dar una correcta pronunciación del idioma.

Los espacios destinados a las habilidades de comunicación oral del idioma inglés han sido pensados y diseñados para aquellos estudiantes que están interesados en ampliar y mejorar su habilidad del habla del idioma como lengua extranjera con el propósito de afrontar a los diferentes posibles acontecimientos factibles en su vida personal y laboral, pero sobre todo, en su vida académica. Del mismo modo se enfoca esta estrategia de la mejora del aprendizaje para desarrollar las competencias lingüísticas necesarias dentro del Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para lenguas, y la fluidez necesaria para su utilización directa en todos los ámbitos relevantes y relacionados con su actual o futura área laboral. Por último, se trata de propiciar el incremento del conocimiento de la lengua objetivo en diferentes contextos educativos a través de las actividades previamente mencionadas ya que enseñarían a los estudiantes a cómo interactuar con diferentes personas en diversos contextos, ya sea de manera presencial o en modalidad virtual.

Esta implementación de la modalidad virtual se ubica dentro de los parámetros de innovación y dinámicas motivadoras para la participación oral activa, pues en la UB no se conoce un sitio como *Virtual English Corner*, y que ocasionaría un entorno de aprendizaje eficiente. En cuanto al espacio para implementarlo, se puede destinar cualquier aula dentro de la infraestructura de la Facultad de Pedagogía de la Universidad de Barcelona; sin embargo, debido a que los estudiantes de posgrado no asisten diariamente a dicha institución, los espacios pueden ser meramente virtuales. Los materiales se pueden recuperar de diferentes páginas web certificadas para ser utilizados de manera presencial o no presencial, lo cual no requiere invertir en recursos didácticos adicionales que afecten la economía de los estudiantes o de la institución.

Objetivos

Objetivo general.

Desarrollar en los estudiantes de posgrado las habilidades comunicativas orales del idioma inglés a través de herramientas tecnológicas y la implementación de estrategias presenciales adicionales.

Objetivos específicos.

1. Diagnosticar eficazmente las capacidades y aptitudes comunicativas del idioma inglés de los estudiantes de posgrado a través de la *English Corner*, en cuanto a la expresión oral, para detectar las áreas de oportunidad que se pueden mejorar.
2. Desarrollar un plan de trabajo con recursos didácticos y herramientas tecnológicas para la mejora de las habilidades de expresión oral en inglés de los estudiantes de posgrado.
3. Evaluar los aprendizajes resultantes de la aplicación de los recursos didácticos, herramientas tecnológicas y la English Corner utilizados previamente para el enriquecimiento de la expresión oral del idioma Inglés en estudiantes de posgrado.

Marco de Referencia

En el marco de referencia de este informe de la práctica profesional se incluyen los siguientes elementos conceptuales: English corner, habilidades de comunicación oral y diseño instruccional.

Elementos conceptuales.

El primer elemento conceptual es english corner, que según Gao (2009) se refiere al lugar donde comúnmente se aplican ejercicios orales de manera informal en el idioma Inglés en algunas escuelas o instituciones. Estas sesiones, que generalmente se llevan a cabo en algún lugar de las instalaciones de una institución o fuera de ellas, algunas veces, dirigidas por maestros nativos del idioma o por profesores que no sean nativos pero que tienen conocimiento de la lengua. El énfasis de estas sesiones es mejorar las habilidades orales en inglés de la gente que participa (p. 60). En cuanto a esta práctica los estudiantes efectuaron una participación de manera más lúdica, se ejecutaron ejercicios orales y la profesora no era nativa de la lengua pero tiene conocimientos al respecto.

Jeremy Harmer (2007) explica que existen 3 razones por las cuales es importante que nuestros alumnos hablen el idioma Inglés. Primero que nada, las actividades de *speaking* otorgan oportunidades para practicar el idioma, es decir, oportunidades para la práctica en la vida real, ya sea en el salón de clases o en una *English Corner*. En segundo lugar, éstas actividades, en donde los estudiantes tratan de utilizar algo o todo del idioma que saben, los provee de una retroalimentación, tanto para el maestro como para el alumno; de esta manera pueden observarse los problemas que los alumnos enfrentan hablando la lengua objetivo. Finalmente, mientras más

oportunidades tenga el alumno de activar los elementos del idioma que ha ido almacenando en su cerebro, más automático será el uso del idioma (p.123).

Scott Thornbury (2005) sugiere que la enseñanza de las habilidades orales depende de la existencia de un salón de hablantes de diferentes culturas, en otras palabras, los estudiantes se sentirían más en confianza y sus habilidades orales mejorarían (p.30).

English Corner se refiere al lugar donde comúnmente se aplican ejercicios orales de manera informal en el idioma Inglés en algunas escuelas o instituciones. Estas sesiones son, algunas veces, dirigidas por maestros nativos del idioma o por profesores que no sean nativos pero que tienen conocimiento de la lengua. El énfasis de estas sesiones es mejorar las habilidades orales en inglés de la gente que participa. En muchas escuelas de China, tal y como fue documentado por *The International Journal of English* (Palacios, I., Roca-Varela, M., 2013), los estudiantes se reúnen todos los viernes después de la escuela para hablar Inglés. Como característica particular, la asistencia a una *English Corner* es voluntaria, es decir, que los alumnos asisten con el anhelo de ver una mejoría en lo que a habilidades orales se refiere; de tal modo que las actividades realizadas en estos sitios son probablemente el mejor ejemplo de aprendizaje independiente y significativo.

Cuando los estudiantes, de manera espontánea quieren hablar o discutir sobre algún tema particular o de su índole en la clase de inglés, los resultados son muy gratificantes debido a que es un tema atractivo o de su interés personal. Este tipo de conversaciones o discusiones son especiales y originales porque provoca al alumno a externar sus ideas y le da el beneficio de hablar la lengua con fluidez y naturalidad. Algo muy importante que todo maestro no debe olvidar y debe siempre tener en cuenta, es que el estudiante del idioma necesita ordenar sus

pensamientos antes de participar en cualquier conversación; después de todo, dar una respuesta inmediata y coherente en la lengua madre resulta un reto y aún más cuando se hace en un idioma que se está aprendiendo.

En muchas ocasiones, los maestros necesitarán corregir los errores de sus estudiantes durante una actividad de *speaking*; cuando los aprendientes repiten oraciones para tratar de obtener una pronunciación correcta es entonces donde el maestro, apropiadamente cuando es necesario, les corrige. Pero cuando esta actividad de corrección se repite sin control cuando un alumno está hablando de algo que realmente le apasiona, ese será el fin del flujo de la conversación. La interrupción constante de un maestro desvanecerá el objetivo de la actividad oral (Palacios, I., Roca-Varela, M., 2013).

Como resultado, los estudiantes del idioma Inglés como lengua extranjera, se van convirtiendo gradualmente en usuarios autónomos de la lengua; esto significa que serán capaces de usar palabras y frases con más fluidez sin tener conciencia de cómo van haciendo nexos en sus oraciones.

De igual forma, el docente también puede ser partícipe de estas actividades de producción oral y verse involucrada en ellas. No obstante, no debe dominar en la participación de sus aprendices. En ocasiones, los maestros pueden intervenir en la conversación cuando ésta no se lleva a cabo de manera correcta; incitar a los estudiantes a hablar es necesario en estas actividades, pero cuando de corregir se trata, debemos hacerlo con comprensión y sensibilidad.

Posiblemente, la mejor manera de corregir apropiadamente a los estudiantes en las actividades de producción oral es después de haber terminado la actividad. De esta manera, el alumno no se ve interrumpido, puede externar sus ideas sin interrupciones y el propósito de la

actividad no se perderá. Sin embargo, se le puede preguntar al alumno cuando le gustaría ser corregido, si antes o después de la sesión de *speaking* (Palacios, I., Roca-Varela, M., 2013).

El segundo elemento conceptual son las habilidades de comunicación oral, que según Thornbury (2005) son aquellas que permiten expresarse y comunicarse para interactuar socialmente. Incluyen la entonación, pronunciación, velocidad, volumen, énfasis y ritmo (p. 69). En efecto, éstos son los factores que se buscaron mejorar en los estudiantes, no se concretaron todos los aspectos en tan poco tiempo, pero considero que en la pronunciación hubo una notable mejoría.

El tercer elemento conceptual es el diseño instruccional, que de acuerdo con Luzardo (2004, citado por Benítez 2010) es elemento fundamental para todo proceso de aprendizaje, ya que constituye la planeación de las actividades de todo proceso académico, a través de sus estructuras sistemáticas, metodológicas y pedagógicas (párr. 19). Se planteó una estructura al respecto para llevar un orden en el proceso de aprendizaje de los estudiantes, se consideró plantear objetivos, se introdujeron materiales que ayuden con la mejora de la producción oral y se obtuvieron resultados al respecto. Asimismo, se llevó a cabo una retroalimentación informal del método que se planteó para buscar mejoras, soluciones y recomendaciones.

La relación de los conceptos con el informe de prácticas es relevante pues se considera una manera de conocer los antecedentes para un mejor entendimiento del presente proyecto.

Habiendo determinado los conceptos importantes, se puede observar la relación de las definiciones con la práctica profesional de este informe.

Elementos teóricos.

La actual situación del inglés como lengua de comunicación internacional ha ocasionado que mucha gente aprenda el idioma Inglés como segunda lengua con el fin de mejorar sus profesiones para viajar, para obtener experiencia profesional. No es suficiente decir que uno habla inglés, ya que hoy en día, se necesita de un certificado en el que se valide el nivel de inglés que uno domina. En efecto, tener evidenciado que uno domina un idioma ayuda a ser admitido a una universidad de los países primermundistas (Estados Unidos, Canadá, Australia, Francia, Alemana, Nueva Zelanda, etcétera) así como en otras instituciones académicas alrededor del mundo. Este mismo fenómeno ocurre en empresas y organizaciones para poder ser candidato a una contratación laboral (Hynnien, Mauranen y Ranta, 2009, pp. 183-190).

Actualmente, existe un continuo debate acerca de cuánto debe ser la cantidad de tiempo en el cual un profesor de idiomas debe hablar durante la clase a sus alumnos; muchos maestros son criticados porque utilizan demasiado el *Teacher Talking Time* (Tiempo de habla del profesor) o TTT y muy poco el *Students Talking Time* (Tiempo de habla del estudiante) o STT (Thornbury, 2005, p. 17).

El uso excesivo del TTT es inapropiado porque mientras más hable el maestro, menos oportunidad existe para que el alumno practique sus habilidades orales, y como sabemos, el estudiante es sujeto que necesita aprender y practicar el lenguaje meta. Por ejemplo, si el profesor habla demasiado durante la clase, los estudiantes tendrán menos tiempo para desarrollar otras habilidades como el *Reading* y el *Writing* (Habilidades de Lectura y de escritura, respectivamente); por esta razón los buenos maestros maximizan el STT y minimizan el TTT.

El uso apropiado del TTT puede generar buenos resultados. Si los profesores saben cómo hablarle a los estudiantes, si saben cómo hablar en un nivel de Inglés apropiado al nivel de Inglés del que sus estudiantes dominan, estos últimos tendrán la oportunidad de escuchar el lenguaje objetivo, el cual este lenguaje que está siendo producido por parte del profesor siempre está por arriba del nivel productivo que los estudiantes pueden producir, pero que pueden entender de manera óptima. Esta entrada de la habilidad oral producida por el maestro es comprensiva para el estudiante ya que estos mismos reciben la lengua objetivo de manera contextualizada pero de una manera no abrumadora ni amenazante la cual intimide o desmotive al estudiante para continuar con su aprendizaje dentro del salón de clases. Este aspecto, no sólo es imperativo e importante si no que pieza fundamental para la adquisición de una lengua (Thornbury, 2005, p. 20).

Todos los estudiantes interesados en aprender un nuevo idioma, cualquiera que sea su situación llegan al salón con al menos con una Lengua Materna (a la que llamaremos L1). Es necesario cuestionarnos si es apropiado para ellos utilizar la L1 en el salón de clases donde el objetivo principal es, después de todo, aprender una Segunda Lengua (L2), en este caso, Inglés.

La primera cosa que debemos recordar, especialmente en niveles principiantes, es que los alumnos traducirán todo a su L1, aun cuando los profesores no lo deseen. Esto es un proceso natural al momento de aprender una lengua extranjera. Por otra parte, debería ser utilizada la lengua objetivo en el salón de clases tanto como sea posible. Debe haber un ambiente de aprendizaje de inglés en el aula, donde el inglés sea escuchado y utilizado frecuentemente. Por este motivo es recomendable que los maestros de Inglés utilicen el idioma Inglés tanto como sea posible y no se desperdicie tiempo utilizando la lengua materna.

Por otro lado, cuando no enfocamos en la pronunciación, es muy recurrente que los estudiantes encuentren un sonido equivalente en la L1 para las palabras que están produciendo en inglés. Tenemos que explicar que el idioma tiene ciertos fonemas en los cuales la lengua materna no tiene equivalentes sonoros, o que sí existen en la L1, pero que no hay mucha diferencia.

La pronunciación es un elemento sumamente importante del lenguaje objetivo (así como también lo son el vocabulario y la gramática) ya que la manera en la que una oración es dicha, puede cambiar definitivamente el significado. Sin embargo, si cambiamos la entonación (la manera en que la voz incrementa o disminuye) del hablante la proposición puede llegar a cambiar de afirmativa a interrogativa.

La entonación (algunas veces descrita como la música del discurso) abarca momentos en los cuales podemos cambiar el tono de nuestras voces para así dar cierto mensaje en específico. La entonación describe el nivel (bajo o alto) al que hablamos. Cambiar nuestra entonación en nuestras palabras es absolutamente crucial para obtener el significado que esperamos (Harmer, 2005, p. 23).

De acuerdo a Thornbury (2005) existen varias maneras de enseñar pronunciación, algunas de las cuales son (pp. 27-29):

- Puntuación: Esta actividad es para alumnos de nivel pre-intermedio, con el uso de frases que no han sido escritas adecuadamente desde el punto de vista de la puntuación. Tales como: *“You bought a lottery ticket”*, *“You don’t like my hat”* o *“You want a pizza”*. El maestro reproduce la pista del audio, o dice las frases en voz alta y los alumnos tienen que decidir si ponen punto final, signo de interrogación o exclamación, dependiendo de lo

escuchen, después de esto, los alumnos pueden practicar decir las frases de tres diferentes maneras (como pregunta, afirmación o como exclamación).

- Misma oración, diferente situación: Una variación de estas actividades, los estudiantes tienen que pensar en cómo decir la misma frase en diferentes situaciones. Por ejemplo, podemos hacerles decir: “*Good morning Mr. James*” como si ellos nunca lo hubiesen conocido anteriormente, como si él tuviese mucho dinero, o como si ellos realmente le agrada pero no quieren ser muy obvios.

Podemos practicar el énfasis en las palabras, modulándolas y exagerando la sílaba que tenga el énfasis y aplaudiendo al mismo tiempo con las manos. Podemos hacer este tipo de ejercicios con listas de palabras de dos, tres o cuatro sílabas (Thornbury, 2005, p.25)

- Énfasis en las oraciones: En esta parte podemos mostrar a los estudiantes de nivel intermedio frases como “*Come at ten*”, “*I lost my voice*”, “*Sing your song*”, “*The weather’s awful*”, “*This can’t go on*”, “*You must be joking*”. Las frases se escriben en tarjetas individuales y luego cada estudiante tiene que encontrar el par que tenga el mismo énfasis.

Cuando enseñamos sonidos queremos que los estudiantes no sólo hablen correctamente, sino que también reconozcan el sonido y el deletreo correspondiente a cada palabra. Del mismo modo, queremos que puedan diferenciar entre fonemas con sonidos similares. Podemos utilizar ejercicios de pares mínimos, utilizando palabras tales como: “*ship*”-“*sheep*”, “*hat*”-“*hot*”, “*sin*”-“*sing*”, los cuáles, sus diferencias radican solamente en un sonido fonético.

- Trabalenguas: Podemos diseñar rimas y trabalenguas en los cuales se utilicen un sonido o sonidos particulares y los estudiantes los repiten, por ejemplo “*George judges jewels jealously*” o “*The shells she sells are surely seashells*”, etc.

Las actividades orales del idioma, pueden y deben ser atractivas y dinámicas para los estudiantes. Si los estudiantes participan y si el maestro puede llevar a cabo la actividad apropiadamente con una retroalimentación fructífera, los estudiantes estarán satisfechos con los resultados obtenidos de la dinámica.

No hay porqué cuestionarse si desarrollar habilidades orales representan un gran reto para los estudiantes. El *Speaking* es una habilidad dentro del aprendizaje de idiomas, y como tal debe ser desarrollada y practicada independientemente del currículo gramatical.

Las habilidades orales forman parte de nuestra vida diaria ya que una persona promedio produce cientos de miles palabras por día, aunque otras personas como los políticos y locutores, producen incluso más que esa cantidad antes mencionada.

Las habilidades orales son tan naturales e integrales que incluso llegamos a olvidar cuáles fueron los problemas que tuvimos para lograr adquirir esta habilidad de manera eficiente, hasta que tenemos que aprender un nuevo idioma, y, por ende, tenemos que repetir este proceso (Harmer, 2005, p. 18)

¿Cuál es la diferencia de las habilidades orales en la L1 y en la L2? En términos de etapas de cuales los procesos mentales están involucrados, hay un poco probabilidad de que exista una diferencia significativa. Así como los hablantes de la lengua materna, los hablantes de la L2, también producen su discurso a través del proceso de conceptualización luego de formulación, y finalmente de articulación, en las cuales, ellos son responsables de auto-monitorearse. Al mismo

tiempo, ellos estarán prestando atención al interlocutor, ajustando su mensaje adecuadamente y ajustando los turnos de la plática. Por lo tanto, las habilidades orales son las mismas, y deberían, en teoría ser transferibles de la L1 a la L2.

Desde el punto de vista de que las habilidades orales son una habilidad cognitiva, viene la idea de que el conocimiento de esta se convierte en una práctica exitosa autónoma. La práctica de esta hace, aunque no sea perfecta, que sea fluida. Un corolario de esta perspectiva es que la automatización es un proceso que puede ser acelerado a través de la creación de prácticas que provoquen “Mantener la atención” del estudiante. Esto significa, que son mejores los tipos de prácticas que ayuden la automatización de conocimiento cuando la atención del estudiante se encuentra aislada de la tentación de recurrir a las reglas gramaticales, ya que es preferible que generen palabras y oraciones desde cero (Thornbury, 2005, p.28)

Modelo de diseño instruccional.

Heinich, Molenda, Rusell y Smaldino (1993) desarrollaron el modelo llamado *Analyze, State, Select media and materials, Utilize media, Require learners participation, Evaluate and revise*, mejor conocido como ASSURE asegura el uso efectivo de los medios de la instrucción. Este modelo tiene sus bases teóricas en el constructivismo, partiendo de las características de los estudiantes, su estilo de aprendizaje y fomentando la participación activa y comprometida del estudiante (p. 18). Este modelo presenta seis fases o procedimientos descritos en la tabla 1:

Tabla 1

Significado de las siglas ASSURE

A	S	S	U	R	E
Analyze learners (Analizar a los estudiantes)	State objectives (Establecer los objetivos)	Select media and materials (Seleccionar contenido multimedia y materiales)	Utilize media and materials (Utilizar contenido multimedia y materiales)	Require learners participations (Requerir la participación de los estudiantes)	Evaluate and revise (Evaluar y revisar)

El modelo presentado ofrece sus etapas como una guía para planificar las fases del proceso de aprendizaje, paso a paso. Sus creadores señalaron que se trataba de un modelo menos ambicioso, de menor alcance y adaptable para el diseño de la instrucción a distancia. A continuación se describen cada una de sus etapas (Heinich, Molenda, Rusell y Smaldino (1993):

1. Analizar a los estudiantes: como primer paso debemos analizar las características de los estudiantes, es decir, su nivel de estudios, edad, conocimientos previos, características sociales, habilidades, estilo de aprendizaje y actitudes.
2. Establecer los objetivos: se corrobora lo que se requiere alcanzar al poner en marcha el curso y demostrando el nivel de dificultad obtenido.

3. Seleccionar contenidos y materiales: se seleccionan las estrategias, materiales, medios y la tecnología requerida; esto es, imágenes, texto, video, audio, multimedia, material de apoyo y método instruccional empleado.
4. Utilizar contenidos y materiales: en esta etapa se desarrolla el escenario de aprendizaje para emplear los materiales previamente seleccionados. También, se corrobora el adecuado funcionamiento de los materiales multimedia y la revisión del curso para su implementación.
5. Participación de los estudiantes: para este paso se utilizan las técnicas, métodos y estrategias dinámicas necesarias para fomentar la participación de los alumnos y lograr un mejor aprendizaje.
6. Evaluación y revisión: en esta última etapa se hacen las evaluaciones pertinentes para conocer los resultados del aprendizaje. Se reflexiona y se hacen retroalimentaciones para verificar los conocimientos alcanzados y las áreas de oportunidad que se pueden mejorar.

El uso del modelo de diseño instruccional ASSURE ha sido una evolución dentro del aula de clases. No es un plan rígido, ni plano, que tiene un estricto seguimiento, sino que por el contrario, es flexible y permite visualizar los objetivos alcanzados sin una valoración severa. Posee los elementos necesarios para observar los alcances obtenidos y comprobar mejoras en el aprendizaje; asimismo se pueden agregar materiales nuevos, reestablecer objetivos, usar las estrategias que el profesor considere sean las más adecuadas para la impartición de su clase y también elegir el procedimiento de evaluación y revisión que le resulte más conveniente (Benítez, 2010, párr. 25).

En conclusión, el modelo ASSURE ofrece “libre albedrío” en la mecánica, método o técnica del desarrollo del aprendizaje, desde el establecimiento de sus objetivos, el procedimiento, los

materiales utilizados y la manera de evaluar. Cabe mencionar que las fases que comprende y el aspecto cíclico que aborda permiten la mejora constante de la labor docente, lo cual es de relevancia ya que cada profesor posee una manera particular y un estilo propio de enseñanza.

Estudios previos.

En este apartado se presentan algunos estudios relacionado a la enseñanza de la producción comunicativa oral y cómo se llevan a cabo las actividades relacionadas con la mejora de éstas habilidades.

El primer estudio, se llevó a cabo en la Universidad Victoria (VU, por sus siglas en inglés) en Melbourne, Australia, en la cual los estudiantes tienen acceso a diferentes servicios de apoyo. Éstos les permiten participar en sesiones individuales, así como también asistir a talleres de habilidades académicas. Los alumnos extranjeros participan en clases conversacionales para practicar el idioma y desarrollar la seguridad y confianza al hablar en las discusiones en clase y en sus presentaciones orales. También participan en una iniciativa llamada “Have a chat” que incluye también a los docentes mentores para relacionarse mejor con los alumnos internacionales.

Los alumnos de esta Universidad externaron que se sentían motivados al querer mejorar su inglés y ser capaces de comunicarse con los estudiantes locales y poder leer la bibliografía sin problemas. Después de un semestre de las sesiones de “Have a chat” muchos de los estudiantes extranjeros pudieron observar el gran avance y mejora en sus habilidades de comunicación oral y anunciaron que se sentían más confiados al momento de hablar (Curran, Szabo, Woodley, 2012, párr. 2-3).

Otro estudio se llevó a cabo en Indonesia basado en las habilidades del idioma inglés fue el de Mistar y Umamah (2014) en donde los estudiantes de lengua inglesa tenían diferentes resultados en sus exámenes dependiendo de su género. El análisis estadístico reveló que el género arroja resultados significativos en la intensidad del uso en las estrategias para el aprendizaje de las habilidades de comunicación oral, como son. Mantener la interacción, autoevaluación, fluidez, tiempo, comprensión, y habilidades interpersonales; las mujeres presentaron un mejor resultado en el uso de éstas habilidades. También, el resultado proyectó que las mujeres utilizaron más estrategias que los hombres, como son la memoria, cognición, meta cognición, afectividad y la socialización. (p. 1)

Otro estudio relacionado es el que se llevó a cabo en una Preparatoria de Estados Unidos, donde se exploraron las perspectivas de tres adolescentes inmigrantes mexicanas. Los autores recabaron resultados que mostraban la importancia por parte de los estudiantes por mejorar su habilidad de comunicación oral del idioma inglés. Mencionaron que el aprendizaje del idioma inglés es vital, ya que lo consideran el punto de acceso al éxito y a la prioridad que posee en sus futuras carreras. El idioma inglés fue considerado entre ellas un factor importante para su desarrollo académico. El aprendizaje de esta lengua permite también conocer nuevas personas debido a que las English Corners son benéficas para interactuar con personas de diferentes nacionalidades y hablar sobre temas de interés común entre los jóvenes. (Cohen, Wickens, 2015, p. 1).

Los estudios recabados muestran semejanza con la práctica profesional realizada, pues las publicaciones muestran el uso de la English Corner como medio para la práctica, desarrollo y mejora de las habilidades de comunicación oral, así como también los resultados positivos que se generaron, aunque hayan sido de bajo impacto, después de realizar las investigaciones, pues la

práctica de esta habilidad necesita ser aplicada para ver avances y mejoras en los estudiantes que desean perfeccionar esta destreza.

También se observa que la asesoría que se otorga en las sesiones de Speaking realizadas contribuyen a la mejora del desarrollo de las habilidades de comunicación oral, tanto así que se pueden determinar cuáles son las fortalezas y debilidades que el alumno tiene al respecto.

Asimismo, los estudiantes de las investigaciones previas se enfocaron en perfeccionar aspectos de producción del habla y la pronunciación pues al estar en un ambiente lúdico de trabajo se sienten en confianza y disminuye su ansiedad al hablar, igualmente ganaron confianza y perdieron el miedo a cometer algún error.

Marco Metodológico

Escenario.

Las instalaciones de la UB tanto para docentes de investigación y de servicios ha sido diseñado íntegramente para gozar de los sistemas de comunicación necesarios para una actividad universitaria plenamente satisfactoria.

Como se describió en el primer capítulo, el presente proyecto se desarrolló dentro del recinto Mundet que ocupa 14,21 hectáreas, 6 de las cuales son bosque, y 60.868 m² construidos. Su entorno inmediato, la sierra de Collserola, y las zonas extensas de jardines interiores lo convierten en un espacio privilegiado.

Los aproximadamente 10.000 usuarios de este campus, entre alumnado, profesorado y personal de administración y servicios, lo comparten con centros de enseñanza de la Diputación de Barcelona y con las instalaciones deportivas del Ayuntamiento de Barcelona, gestionadas por

la Federación Catalana de Deportes para Disminuidos Psíquicos (ACELL), a las que los usuarios del campus tienen acceso como colectivo específico.

El alumnado de la UB tiene a su disposición los mejores servicios y equipamientos en apoyo de todos los ámbitos de la vida universitaria: una red de bibliotecas con el catálogo con más referencias de las universidades catalanas, la posibilidad de aprender un gran número de idiomas , las instalaciones más completas para practicar deporte y todas las prestaciones de las nuevas tecnologías en la docencia y de la mejor selección de publicaciones.

Modelo de diseño.

Los avances científicos y de tecnología de información y comunicación han generado distintos cambios en lo que refiere a diseño, planeación, implementación y evaluación en todos los niveles educativos, especialmente en la educación superior (Benítez, 2010 párr. 4).

Las teorías de instrucción tienen su origen en las teorías del aprendizaje, lo cual indica que no hay teoría absoluta ni única. En este apartado hablaremos del diseño instruccional y como se representa como el “puente” entre las teorías del aprendizaje y su puesta en práctica.

Diseño instruccional.

El diseño instruccional es considerado como una parte importante de todo proceso de aprendizaje, ya que constituye la planificación de todas las actividades a realizar durante el periodo académico. De esta manera se busca que el estudiante comprenda, use y aplique la información a través de estructuras sistemáticas, metodológicas y pedagógicas (Luzardo, 2004 citado por Benítez, párr. 19).

De acuerdo a lo anterior el diseño instruccional representa un proceso que implica seleccionar actividades, elaborar nuevas dinámicas, implementar lo diseñado y evaluar el resultado del proceso; de este modo se facilita la enseñanza del contenido a abordar sin importar el nivel de dificultad o la modalidad educativa utilizada. De igual forma, el diseño instruccional (Sarmiento 2007 citado por Benítez, párr. 21), se considera un proceso fundamentado en teorías educativas, sistemático, dinámico y continuo, de selección, elaboración, implementación y evaluación de actividades sea cual sea la complejidad y la modalidad.

Diseño instruccional a distancia.

Cuando hablamos del diseño instruccional en una modalidad a distancia podemos percibir que el estudiante toma parte importante en su proceso de aprendizaje, lo cual demanda una mayor participación y compromiso en todas las actividades que el profesor asigne. Del mismo modo, el maestro transforma su manera tradicional de enseñanza por un papel más vinculado al de un guía o facilitador, que es el mediador entre los alumnos y se encarga de mantener comunicación entre los integrantes de su curso con el propósito de fomentar la continua retroalimentación. Lo anterior propone un reto para el profesor, pues su método tradicional de estar cara a cara todos los días con sus alumnos lo obliga a que sus actividades de aprendizaje sean más complejas, retadoras e innovadoras (Benítez, 2010 párr. 26).

Esta modalidad demanda al maestro un acompañamiento durante todo el proceso de aprendizaje para sus alumnos, pues el dejarlos abandonados genera un desinterés por el contenido del curso y el aprendizaje se ve interrumpido.

Sujetos.

Los participantes son los alumnos matriculados pertenecientes al programa de posgrado de la UB, Maestría en Investigación y Cambio Educativo; son un total de 21 estudiantes de los cuales se tomó una muestra de seis para poner en práctica el desarrollo del proyecto. Se contó con la participación de tres hombres y tres mujeres, todos adultos jóvenes. La cifra participante ofreció la ayuda para el presente proyecto voluntariamente, con fines educativos.

Los alumnos pertenecen a un nivel socioeconómico medio-alto y, algunos superior a éste; la clase cuenta con una mayoría de estudiantes pertenecientes a otros países, la mayoría de ellos latinoamericanos, y que por consiguiente, están en programas de movilidad estudiantil, una parte de ellos becados y otros no. Por último, es importante mencionar que las aspiraciones profesionales de los alumnos están ligadas a funciones y cargos en cuyo perfil necesitan poseer cierto dominio elevado del idioma en cuestión.

Los estudiantes pertenecen a un grupo heterogéneo mixto, son adultos jóvenes masculinos y femeninos con grado de licenciatura de diferentes ramas relacionadas con la educación. A todos ellos se les asignó una evaluación del idioma inglés para poder ingresar a los posgrados que ofrece la UB, por lo cual, tuvieron que demostrar cierto nivel del idioma para su aceptación en la mencionada institución. Es importante mencionar que este examen de ubicación no fue hecho por la autora de este proyecto, y que tampoco pudo ser valorado.

El examen de ubicación o de colocación al que los alumnos se sometieron evalúa aspectos de gramática, vocabulario y habilidades de escucha y lectura científica; este examen tiene cierto grado de dificultad para alumnos que no están tan familiarizados con la lengua objetivo y es implícito señalar que la prueba se contesta en su gran mayoría por la selección de posibles

respuestas. El fenómeno anterior sugiere que los alumnos seleccionados para continuar sus estudios superiores, tienen cierto nivel del idioma objetivo, no obstante es difícil saber la calificación precisa del nivel del idioma inglés que cada alumno obtuvo en las pruebas de selección.

Se presume que el examen de ubicación evalúa la gramática y vocabulario, así como también habilidades tales como *Reading* y *Listening*; sin embargo, no evalúan *Writing* ni *Speaking* (habilidades de producción).

Técnicas e instrumentos.

Materiales y herramientas.

Las actividades en las *English Corners* son importantes y de mucha ayuda para que los estudiantes practiquen sus habilidades orales. Sin embargo, no todas tienen un nivel específico; por ésta razón deben utilizarse las que más se adecúen al nivel de los aprendientes (Harmer, 2007, pp. 129-131). A continuación se muestran algunos tipos de actividades que fomentan la producción oral y que fueron usados como materiales para la mejora de la misma.

- *Information-gap activities* (actividades con brecha de información): Ésta actividad puede ser utilizada para niveles básicos del idioma. *Information-gap* es cuando 2 participantes tienen diferentes piezas de información y ésta solo puede ser completada a través del intercambio de ideas. Como se tienen diferentes datos, existe una “brecha” (*gap*) entre ellos.

Para este tipo de actividades es importante que los estudiantes entiendan, tanto las instrucciones, como el propósito de la tarea, como es no mostrar la información que cada uno tiene a la mano.

➤ *Telling stories* (contando historias): De igual manera, esta actividad puede ser utilizada para alumnos de niveles básicos. Bien sabido es, que pasamos gran parte de nuestra existencia contando historias y anécdotas acerca de las cosas que hemos hecho a lo largo de nuestras vidas. Los estudiantes que aprenden el idioma, deben ser capaces de contar sus historias también en inglés. Del mismo modo, se puede motivar a los estudiantes de contar noticias o hechos que han leído en algún libro, en el periódico, o en muchos casos, el Internet.

Comúnmente, las mejores historias que los alumnos pueden relatar son la que suceden con la familia o los amigos, ya que son experiencias personales y solo ellos las han vivido. Los maestros que dirigen la actividad, pueden hacer preguntas para saber más a fondo del tema que se está relatando.

➤ *Favourite objects* (Mis objetos favoritos): Esta actividad puede ser utilizada para niveles intermedios. Como bien su nombre dice, los alumnos hablan sobre sus objetos favoritos, como pueden ser herramientas tecnológicas (MP3, celulares, laptops) videojuegos, televisores, libros, alguna prenda, un instrumento musical, una fotografía o alguna joya. Ellos pueden hablar de cómo obtuvieron este objeto, quién se los obsequió, dónde lo compraron, cómo lo usan o por qué es importante para ellos; también pueden describir el objeto, de qué tamaño es, color, forma y textura.

➤ *Surveys* (encuestas): Esta actividad se adecúa a alumnos de niveles intermedios. En esta ocasión, las encuestas pueden ser utilizadas para entrevistar a sus mismos compañeros de clase; se pueden diseñar cuestionarios sobre los hábitos de queramos investigar de cualquier persona; generalmente estas actividades son dinámicas y divertidas, ya que uno encuentra aspectos de otra persona que no sabía. Se habla y se interactúa de manera natural.

- *Famous people* (Personajes famosos): Para niveles avanzados, esta actividad es de interés para los alumnos, ya que ellos piensan en 5 actores, actrices, músicos o comediantes de su mayor agrado o que ellos admiren y piensan en el regalo perfecto para cada uno de ellos, respecto a sus características que ellos consideren relevantes. También deben pensar a qué restaurant los invitarían a cenar, qué tipo de comida escogerían y de qué tema hablarían durante la cena.
- *Ballon debate* (el debate del globo): Igualmente para niveles avanzados, esta actividad es dinámica y de entretenimiento y una de las pocas que podría llevarse a cabo en una *English Corner* debido a que es un poco más grupal. Los alumnos están junto a un globo que está perdiendo aire y solo uno puede estar en el globo y sobrevivir. Un determinado grupo de alumnos será un personaje de la historia (El Papa, Benjamin Franklin, Ghandi, etc.) o alguna persona profesionalista (abogado, maestro, doctor, etc.) y explicar por qué ellos deben sobrevivir antes de que el globo se quede sin aire.
- *Moral dilemmas* (Dilemas morales): Para alumnos de nivel avanzado; en esta actividad cada estudiante se presenta con un ‘dilema moral’ y tiene que tomar una decisión de cómo resolver el problema. Un ejemplo sería que su mejor amigo ha sido descubierto copiando en un examen final y se les dan opciones “no ideales” para escoger explicando el porqué de su decisión.

Existen muchas más actividades que pueden ser empleadas en una *English Corner*, sin embargo, considero éstas las más apropiadas para todos los niveles de Inglés, pues abarcan diferentes temas de interés para los alumnos y en ellos se pueden desempeñar mejor. Sin duda, para cada tema, pueden variar y se pueden hacer adaptaciones para cada tipo de estudiante o para cada tipo de grupo.

Para las sesiones que se hicieron de forma no presencial (virtual) utilicé la herramienta del Facebook Messenger o Facebook Chat para hacer pláticas en línea y así poder trabajar con los alumnos individualmente. Sin embargo, solo se podían aplicar las actividades antes mencionadas que se adecuaban a la modalidad en la que eran presentadas. En estas sesiones se enviaban las actividades al alumno en un archivo adjunto a la misma conversación y de este modo ellos podían ver lo que se estaba presentando para entrar en contexto con la actividad.

Decidí utilizar la red social Facebook ya que es la más popular y con la que la mayor parte de los alumnos se sienten familiarizados, además de que los seis participantes contaban con una cuenta en dicha aplicación lo que hizo más fácil el contacto y la comunicación para realizar las actividades.

Técnicas de diagnóstico y evaluación.

Harmer (2007) nos explica que cuando evaluamos el *speaking* de los alumnos debemos asegurarnos de 2 puntos importantes. Lo primero es que al hacer una prueba de producción oral es tomar en cuenta que los ejercicios sean similares a lo que los alumnos están familiarizados en las sesiones. En otras palabras, no debemos asignar ejercicios que nuestros alumnos no conozcan y así confundirlos más; el resultado de esto será que los estudiantes no podrán demostrar sus capacidades para hablar el inglés lo que hace que el examen no tenga ninguna validez (p. 171).

Una manera de evaluar las habilidades orales de manera objetiva es haciendo escalas para una gama de diferentes *ítems*. Jeremy Harmer (2007) recomienda utilizar la escala que se muestra en la tabla 2 (p. 172):

Tabla 2

Escala de evaluación de Jeremy Harmer

	0	1	2	3	4	5
Grammar (Gramática)						
Vocabulary (Vocabulario)						
Pronunciation (Pronunciación)						
Coherence (Coherencia)						
Fluency (Fluidez)						

Este tipo de escala permite evaluar las habilidades orales de una manera más detallada de lo que una visión general nos proporciona. Asimismo, nos facilita ver en qué aspectos nuestros aprendientes están fallando o han mejorado; por ejemplo, podríamos observar que la persona que está siendo evaluada tiene un nivel bajo en pronunciación pero el uso de su gramática es bastante bueno, o que su vocabulario es escaso pero la fluidez de sus ideas es elevada.

Sin embargo, en el Marco Común de Referencia Europea (Apéndice 2), se encuentran las herramientas con las cuales el primer paso del proyecto se llevó a cabo, estas herramientas constan de actividades contextualizadas para evaluar las habilidades comunicativas orales de la lengua objetivo sin importar el nivel de inglés del estudiante. Del mismo modo, la escala que evalúa a los alumnos es una mezcla entre los puntos importantes que señala Harmer y con los puntos importantes del MCRE mismos que señalan las diferentes competencias que cada alumno debe poseer con respecto a su nivel de inglés, mismo nivel que está situado en el MCRE.

Finalmente, la escala recomendada por Harmer, puede ser utilizada para evaluar las actividades del *English Corner* si el profesor así lo considera.

Etapas.

Analizar a los estudiantes: Los alumnos en cuestión, presentaron un examen diagnóstico para identificar cuáles son sus capacidades desarrolladas en habilidades orales (*Speaking*) de acuerdo al MCRE para la enseñanza de idiomas antes de comenzar las actividades llevadas a cabo en las sesiones presenciales y no presenciales (véase Apéndice 2).

Establecer objetivos: Al término del examen diagnóstico, se conocieron los resultados del examen diagnóstico y se establecieron objetivos de acuerdo a sus necesidades. Esto fue importante ya que los alumnos que tenían un nivel más bajo de inglés necesitaban mejorar aspectos diferentes de los que obtuvieron una mayor puntuación.

Selección de materiales: después de establecer los objetivos, los materiales fueron importantes, pues debían adecuarse al nivel de los estudiantes, tener vocabulario y gramática de acuerdo a sus aptitudes y también, desarrollar las habilidades para tener un mayor nivel del idioma meta.

Utilización de los materiales: Teniendo los objetivos establecidos, se empezaron a llevar a cabo las actividades pertinentes para mejorar las áreas de oportunidad, con las actividades para las habilidades orales (apéndice 3) se pretendía ver como evolucionan y se desarrollan los estudiantes con respecto al habla y escucha de la lengua meta.

Participación de los estudiantes: Los alumnos involucrados tuvieron disciplina en las actividades que se iban realizando, poniendo todo su empeño y ganas de mejorar estos aspectos

importantes del aprendizaje de un idioma extranjero. Gracias a esto, se puso obtener un resultado rápido y eficiente. Los alumnos, después, fueron contactados de manera individual para sesiones virtuales y se agendaron sesiones grupales, dependiendo de la actividad que se iba a realizar, siendo la maestros la que informe de éstos cambios. De igual forma, se tuvieron actividades preparadas para alcanzar los objetivos que se pretenden conseguir.

Evaluación y revisión: Los estudiantes después fueron informados de sus resultados, pudiendo ver así su avance y sus áreas de oportunidad para mejorar en un futuro. Se dio una retroalimentación grupal e individual para conocer la opinión de los alumnos con respecto a las actividades y el procedimiento que se efectuó.

Gao (2009) nos dice que la *English Corner* podría ser categorizada como una actividad extra curricular desde que se implementan en un contexto fuera del salón de clases; en este caso, a pesar de no ser un aspecto obligatorio, será parte importante y crucial para los estudiantes que quieren mejorar sus habilidades de producción oral del idioma meta (pp. 64-65). En conjunto, se han realizado ciertas actividades que pueden ser guiadas por el profesor para sus estudiantes, algunos ejemplos de actividades óptimas para *English Corner* se muestran en el apéndice 3.

Durante la realización de estas tareas la profesora se limitó a evaluar a los alumnos. La evaluación y recopilación de los datos obtenidos de la mejora de los estudiantes sería recolectada por la autora de este plan de trabajo. Esto con el fin de comparar el nivel de las habilidades de comunicación oral de los estudiantes y en contraste de las habilidades obtenidas o mejoradas al finalizar este proyecto.

Es importante mencionar que si el estudiante no está al nivel de lo deseado por el MCRE, sus áreas de mejora serán atendidas y mejoradas con ayuda de la profesora, específicamente, aquellas actividades de producción oral en las que falló.

La profesora informó al alumno sobre cuáles son sus fortalezas y debilidades dentro de los aspectos comunicativos, todo lo anterior con el fin de no generar desmotivación en el alumno e incrementar las ganas de seguir aprendiendo a pesar de las debilidades o fortalezas que este posea.

Al terminar con el proceso, se le proporcionó al alumno una guía resumida con las habilidades que debe tener con base al MCRE (véase Apéndice 4), esto con el objetivo de que el alumno sitúe y conozca cuáles son las habilidades que ya posee, las que está aprendiendo y mejorando en las sesiones de *speaking*, o cuáles son las habilidades que se espera por parte del profesor y del MCRE el alumno posea o desarrolle en su aprendizaje de la lengua objetivo.

Con este procedimiento, se observó una mejora notable en los alumnos, y este mismo cambio se vio reflejado por sí mismo en los alumnos.

El profesor no se ve obligado a otorgar resultados a manera de calificación (aunque esta no impacte en el currículo formativo administrativo) así los alumnos pueden ver su nivel con base en el MCRE a manera de descripción. De este modo pueden identificar más eficientemente las habilidades que poseen y las que les faltaría desarrollar.

Principales Actividades

Análisis y establecimiento de objetivos.

Se aplicó una prueba de diagnóstico para identificar el nivel de los estudiantes de posgrado respecto a la habilidad comunicativa que tienen en el idioma inglés. Debido a la cantidad de alumnos que asisten, dicha prueba fue aplicada durante varias sesiones en el tiempo libre que se les otorgó, debido a que debían atender a sus demás cursos.

La prueba diagnóstica fue pensada para el 100% de los alumnos matriculados en la maestría en investigación y cambio educativo; de los cuales solo el 30% de ellos pudo participar por diferentes motivos (escolares, personales, de voluntad). Por tal motivo se trabajó solo con la muestra que pudo colaborar con el proyecto y contribuir con el avance del mismo.

Al aplicarse la prueba a menos estudiantes de lo esperado, se agilizó y pudo ser más rápido el proceso de evaluación diagnóstica

Se desarrollaron actividades de comunicación oral (véase apéndices) con la ayuda de instrumentos que apoyarían con la mejora de las habilidades de comunicación oral del idioma Inglés, de acuerdo con los resultados obtenidos de la prueba diagnóstica antes aplicada a los estudiantes de posgrado de la Universidad de Barcelona.

Selección de materiales, utilización de materiales y participación de los estudiantes.

Se diseñaron actividades para la mejora del *speaking* en los sujetos de estudio. En dichas actividades se indican ejercicios para la producción e interacción de dicha habilidad; la escala de medición para poder ubicar a los participantes en un nivel está basada con el MCRE (Marco Común de Referencia Europea), así se puede valorar a cada uno de los participantes con

resultados exactos. En las actividades se invita a hablar de los sueños, tecnología, hobbies, hábitos, comida, estudios, encontrar diferencias, describir objetos personales y paisajes, hablar de gente famosa y de dilemas morales.

Las sesiones no presenciales se hacían a través de la herramienta *Messenger Facebook* ya que todos los estudiantes que fueron parte de esta práctica tienen una cuenta en esta red social y se comentaban de los temas ya mencionados.

Las sesiones eran programadas previamente y según el tiempo libre de cada uno de los alumnos se llevaban a cabo entre dos y tres sesiones a la semana, algunas veces eran de 30 minutos y en ocasiones de 60 minutos, en ningún caso se extendió el tiempo pues el período prestado por los estudiantes estaba dentro de su horario de disponibilidad.

En las sesiones presenciales que se efectuaron se consiguió hablar de actividades relacionadas con la descripción de imágenes, encontrar diferencias, hablar de gente famosa, etc. Los tiempos fueron breves y no todos los participantes pudieron concretar todas las actividades pues tenían cursos que atender en los horarios posteriores al tiempo que otorgaban.

Después de concretar las actividades para la mejora de las habilidades mencionadas se empezó a preparar la evaluación que arrojaría resultados del avance, por lo que tiempo después se aplicó una prueba de desempeño en la que los participantes pusieron en práctica todo lo aprendido a través de las actividades con los ejercicios seleccionados.

Se propuso una conversación grupal que carácter presencial para que los participantes puedan interactuar entre ellos y se pueda estimar un nivel en cuanto a la fluidez en la integración de pares.

Evaluación y revisión.

Se aplicó una evaluación individual virtual a través de la herramienta *Messenger Facebook* en la que los estudiantes aplicaron los conocimientos previos de las habilidades que habían desarrollado durante este período. La prueba tardó aproximadamente entre 15 y 20 minutos por persona, en diferentes horarios y días, lo cual fue adecuado para poder valorar el nivel que el participante logró alcanzar según el Marco Común de Referencia Europea (MCRE).

Posteriormente, se citó a los estudiantes en un horario y día en el que todos pudieron asistir para realizar la prueba grupal y observar la interacción con sus compañeros. Se comentaron temas de interés personal, situaciones irreales y algunas de las actividades con las que ya estaban familiarizados en las cuales se desarrollaron satisfactoriamente.

Después de la prueba, se le dio una retroalimentación individual a cada uno de los participantes, en ellas se indicó a los estudiantes los avances obtenidos y las áreas de oportunidad que se podían mejorar. Las sesiones de retroalimentación fueron presenciales en su mayoría., solo un par de personas prefirieron que fuese vía *Messenger Facebook* por sus diferentes actividades extracurriculares.

Posterior a la prueba en la que se evaluaron los avances y las sesiones de retroalimentación, se efectuó un diálogo con los participantes en el que dieron su opinión sobre las prácticas realizadas. En dichos diálogos se comentaron aspectos generales tales como: lo que más les agradó del proceso, lo que no les convenció y lo que se podía enriquecer. De esta manera fue más significativa y fructífera la revisión de las actividades que se desarrollaron.

Capítulo IV

Análisis de la experiencia adquirida

English Corner, como se ha mencionado en puntos anteriores, trata de mejorar y producir el idioma inglés de manera oral en los estudiantes que así lo deseen; el haber llevado este procedimiento a cabo en otro país lo considero de gran importancia, ya que como maestra de inglés es una gran motivación el involucrarme en todos estos procesos y conocer a fondo a personas de diferentes nacionalidades, así como apoyar en su aprendizaje del idioma a quien lo necesita. En relación con las materias que cursé en la Facultad de Pedagogía de la UB es un asunto que tiene mucha relación, pues estaban enfocadas en la innovación y en el cambio educativo, por lo que fue un complemento significativo en mi formación como maestra en innovación educativa.

Al estar dirigiendo un grupo pequeño en su formación oral del idioma inglés, desarrollé la capacidad de manejar el tiempo, tener orden y control para aplicar ejercicios de práctica, evaluaciones y retroalimentación, pues de esa forma se le pudo dar a cada uno de los estudiantes un resultado individual completo. Este punto se puede vincular también con mi formación profesional de nivel licenciatura, pues considero importante que todo el proceso de enseñanza-aprendizaje se lleva a cabo gracias a los conocimientos adquiridos en este nivel.

Acompañar a los estudiantes en sus distintas actividades académicas tuvo un beneficio trascendente, porque al involucrarme aprendí a llevar a cabo las labores que ellos realizan y de esta forma se trabajaba en equipo para sacar adelante las tareas que se asignaban en el tiempo predispuesto. Tanto para ellos fue benéfico tener este tiempo con otra persona ayudándolos como lo fue para mí, así como también aprendí cómo funcionan las actividades que se llevan a cabo

dentro de la institución. Estas experiencias y aprendizajes serán de gran utilidad para futuras oportunidades de trabajo.

Analizando las actividades realizadas durante la práctica puedo decir que la enseñanza de un idioma extranjero a un país que ya habla dos idiomas es un poco más difícil, pues a pesar de que el proceso de enseñanza es igual, las personas no lo son; por lo tanto, no se puede suponer que se trabajará de una manera ya que los estudiantes tienen otro tipo de aprendizaje. Esto trajo consigo muchas enseñanzas y oportunidades de mejora en aspectos profesionales, académicos y personales, pues me di cuenta de la realidad del mundo en que vivimos y que cada país, ciudad o región tiene una manera distinta de aprendizaje.

Durante la realización del proyecto se elaboraron cambios que se llevaron a cabo a la par del proceso. Se pensaba trabajar con toda la matrícula de los alumnos que cursaban la Maestría en Innovación y Cambio Educativo, sin embargo solo seis de ellos fueron voluntarios para la práctica, puesto que los restantes no quisieron participar por motivos personales. Considero que el número de participantes fue suficiente, ya que los aprendizajes fueron más personalizados y provechosos para los beneficiarios. Una oportunidad de mejora es que los alumnos (o futuros alumnos) puedan participar en su totalidad y tengan el compromiso de cumplir con las actividades y tareas que se asignen, pues la matrícula completa se vería beneficiada y así todos tendrían las mismas oportunidades de participar.

De igual forma, los tiempos para aplicar las pruebas diagnósticas y los ejercicios de práctica fue algo limitado y en ocasiones se necesitó hacer video-conferencias. No obstante, se pudo terminar e tiempo y forma con el proceso de la práctica.

Recomendaciones para futuros proyectos

Las oportunidades de mejora que considero importantes son; en primer lugar, el número de participantes, ya que sería ventajoso que todo el alumnado participara. De esta forma se puede tener un mejor plano del nivel de inglés de todo el grupo para ayudarlos en el incremento del mismo. Considero importante también, que el material se amplíe para tener una variedad de ejercicios sin repetir, pues son herramientas importantes para su desempeño de ésta habilidad de producción.

Otra área de oportunidad sería tener un espacio destinado únicamente a la producción de dicha habilidad, ya sea un salón o en algún cubículo de la biblioteca, donde los alumnos puedan acudir en tiempos libres para practicar. De esto deriva que, también, haya siempre un maestro de inglés disponible en esta área para los estudiantes que quieran seguir aprendiendo.

Menciono también la capacitación de maestros del idioma en caso de llevar a cabo de manera oficial y académica las actividades de la English Corner, pues que los profesores estén preparados beneficia de manera más completa la formación de los estudiantes y se convierten en elementos esenciales de la institución.

Respecto a las ideas y creencias que se han modificado, en principio creí que sería muy sencillo el hecho de ir y enseñar una habilidad en otro idioma y en una diferente cultura, puesto que tenía el experiencia docente desde mi egreso como Licenciada en Enseñanza del Idioma Inglés; sin embargo, mi práctica estaba basada en grupos grandes de escuelas públicas y privadas del estado de Yucatán. La práctica en Barcelona fue un aprendizaje totalmente diferente, pues trabajé con un grupo de menor número de estudiantes, de mayor nivel académico, diferentes edades, distintas culturas e idioma.

Los objetivos que planteé desde el inicio se conservaron iguales y fueron seguidos paso a paso conforme avanzaba el proceso; de las actividades realizadas puedo decir lo mismo, pues fueron pensadas para usarse para complementar las actividades de a English Corner. Con respecto al modelo ASSURE utilizado en la práctica considero que resultó ideal para la aplicación de este proyecto pues todas sus fases tenían similitud con lo que se estaba llevando a cabo; el modelo explora cada fase de manera precisa en mi práctica profesional. La literatura consultada me mostró diferentes ideas acerca de la aplicación y actividades de una English Corner en el contexto de la enseñanza de idiomas; lo cual me otorga nuevas perspectivas en lo personal y lo profesional.

Mi actitud hacia los modos de actuar antes y después cambia para bien, pues considero que este proceso me motiva a seguir mejorando en mi práctica educativa y en los beneficios que producirá en el futuro con distintos grupos de estudiantes de mi localidad.

La experiencia personal y profesional con respecto a hacer ésta práctica profesional en otro país me permitió conocer y experimentar la situación laboral en el ámbito de aprendizaje. Se aprende a trabajar en otro medio, se adquiere experiencia, enriquece el currículum y pone en práctica todos los conocimientos adquiridos durante los estudios. Propicia la confianza, el compañerismo y seguridad a nivel laboral y también personal. De igual manera, pude conocer otra cultura, personas y maneras de pensar. Además, otras personas conocen de la cultura mexicana y de esta manera pueden tener una sublime experiencia de quienes somos los mexicanos.

Capítulo V

Análisis de los alcances logrados

El producto obtenido de esta práctica fue una serie de hojas de trabajo para evaluar el nivel de inglés de los estudiantes, que permitieron ubicarlos en un nivel con base en el MCRE, así como también saber el resultado de la evaluación de sus conocimientos adquiridos.

Considero que los beneficios generados de los productos obtenidos fueron de gran ayuda e importancia para los estudiantes, pues, si bien no se obtuvo un resultado de alto impacto por el tiempo que duró la intervención, en los alumnos contribuyó a que el poco conocimiento que se tenía se refuerce y se intensifique.

La experiencia de los participantes en la modalidad virtual de la English Corner fue diferente en comparación con el ambiente de aprendizaje del entorno común del salón de clases; sin embargo como profesora del idioma inglés siempre nos preocupamos de las capacidades y habilidades de nuestros estudiantes por aprender de manera autónoma, lo cual no siempre es reconocido. En ocasiones el ambiente del salón de clases sofoca el desarrollo del aprendizaje autónomo dejando un impacto negativo en su experiencia del aprendizaje de cualquier idioma. La English Corner virtual ayudó a los estudiantes a desarrollarse en un contexto más diverso, entretenido y recreativo donde pudieron dar sus respuesta y opiniones sin sentirse presionados por sus compañeros de clases.

Otro aspecto importante observado fue que los alumnos siempre trataron de compartir sus experiencias personales, reflexiones y emociones con otros estudiantes en el proceso de la práctica. De algún modo, el aprendizaje del idioma conlleva a que se desarrolle un enfoque

humanístico, pues valora la importancia del entendimiento y la comprensión y autorrealización del proceso de aprendizaje.

No es fácil para un profesor del idioma inglés motivar a los alumnos a participar en un ambiente virtual fuera del salón de clases; sin embargo, es posible considerar actividades de aprendizaje social como parte o complemento integral de un programa de aprendizaje holístico y humanístico. La práctica realizada como una actividad de b-learning (pues hubo clases presenciales) influye en los estudiantes como una actividad de integración social así como también, nos compromete como profesores a guiar a nuestros estudiantes en el proceso de aprendizaje y transformar su experiencia lingüística en un propósito integrador de su formación académica.

También es necesario para el profesor desarrollar la capacidad de autonomía del alumno más allá de un salón de clases; por esta razón, se necesitará de investigaciones más profundas sobre actividades de English Corner en ambientes virtuales o fuera del salón de clases. De esta manera se fortalecen nuestros esfuerzos pedagógicos para una mejor enseñanza y organización en ambientes no convencionales.

Limitaciones

Respecto a las limitaciones que pude observar, en primer lugar, el número de alumnos participantes, pues a pesar de que se mencionó anteriormente que las actividades eran más personales, hubiera sido excelente tener un enfoque más extenso de la práctica y evaluar resultados con una cantidad considerable de alumnos.

Considero también una limitación la falta de tiempo otorgado, pues los estudiantes involucrados se encontraban realizando proyectos finales de sus materias obligatorias de su

programa de maestría y eso provocó que no haya atención, disminuyendo así el interés de los estudiantes por alcanzar el objetivo de la práctica.

Otro aspecto limitante fueron las diferentes actividades de los estudiantes, pues por sus materias y sus tareas, muchas veces no podían acudir a las sesiones presenciales o enlazarse a la red para tener conversaciones virtuales de English Corner, sin embargo, se sacó adelante el proceso para ser terminado, evaluado y retroalimentado.

Capítulo VI

Conclusiones y recomendaciones

Según la definición de Rivas (2000) de innovación educativa, se refiere a la adopción e introducción en la escuela de algo ya existente fuera de ella, ya sea un objeto, procedimiento o contenido (p. 20). Considero que esta práctica fue una innovación educativa ya que las sesiones de Speaking en la UB siempre habían sido presenciales además de que no hay existencia de English Corner en la Facultad de Pedagogía de la UB, es por eso que al introducir la herramienta del Messenger Facebook hizo la práctica más novedosa, fácil de usar, cómoda, lúdica y la relación alumno-maestro era más coloquial. Esto además, nunca había sido pensado

¿Qué pudo mejorar y a quién beneficia? La práctica a la que se refiere este informe beneficia directamente a los alumnos y al proceso de aprendizaje en el que se ven involucrados, pues, como ha sido mencionado anteriormente, el conocimiento y dominio de un idioma (como lo es el inglés) proporciona a los alumnos oportunidades de crecimiento, tanto académico como profesional y personal. Asimismo beneficia al currículo, ya que expande las oportunidades de aprendizaje y mejora del idioma en cuestión.

¿Qué implicaciones tiene esto para la institución? La institución no tendría que cambiar el currículo, ya que las sesiones funcionarían como complemento del programa de la maestría en innovación y cambio educativo. En caso de aplicarse como algo formativo, habría que capacitar al personal docente, es decir, proporcionarles la información necesaria, dotarlos de materiales, estrategias, métodos de enseñanza, herramientas y instrumentos para aplicar a los estudiantes, entre otras cosas. Así también, estipular los servicios de los maestros de inglés de las instituciones de idiomas de la UB. Así también, habría que hacer un cambio en los horarios en los

cuales se imparten las materias del plan de estudios de la maestría, pues afectaría la duración de cada uno de los componentes que conforman el programa. En mi opinión personal propondría tener un espacio como materia formal dentro del currículo académico, pues si el inglés va a funcionar como materia obligatoria deberá tener un lugar dentro del horario del estudiante.

¿Qué recomendaciones se derivan del proyecto? En primera instancia, el uso de más materiales de trabajo habría sido ideal, pues mientras más materiales y herramientas tenga el alumno, será más la práctica y obtendría mejores resultados en sus pruebas de desempeño, siempre y cuando los instrumentos sean los correctos de acuerdo al nivel del aprendiente. De igual manera, el tiempo por parte de los estudiantes para dedicarle periodos más extensos a las sesiones habría tenido un mayor impacto en la mejora de los aprendizajes con respecto a la adquisición de las habilidades orales del idioma.

Si se presentará de nuevo la oportunidad de rehacer la práctica tendría preparado más herramientas, hojas de trabajo, un horario con el tiempo que el alumno puede prestar, actividades diseñadas para cada nivel de inglés, según sus necesidades de la práctica de comunicación oral. De igual forma, las sesiones virtuales tendrían un horario específico muy estricto para que el alumno sienta la obligación y necesidad de vincularse, pues si no cumple podría atrasarse en su formación.

A pesar que no podemos generalizar los resultados que se vaticinan a ser positivos dentro de esta investigación, estamos seguros de que la implementación de *English Corner* sí mejora la calidad y desarrolla aún más las habilidades de producción en una lengua objetivo

Es probable que los alumnos noten su mejoría por sí mismos hasta casi el finalizar el curso semestral con ayuda de *English Corner*, sin embargo, es importante señalar que es el

maestro el cual siempre debe motivar a los estudiantes en cuanto a la mejora de cualquier actividad.

Del mismo modo, las habilidades de producción en cualquier idioma, están sumamente ligadas a las características personales y de comunicación de cada individuo; no todos poseen la facilidad del lenguaje oral incluso en su lengua objetivo, sin embargo, no por el hecho de que no prefieran esta manera de comunicarse, implica que no puedan o no deban poseer estas habilidades competentes en la lengua objetivo o en su lengua materna.

Existe un alto porcentaje de probabilidad que algunos alumnos no quieran o se rehúsen a hablar durante los primeras etapas de la implementación de *English Corner*; sin embargo, de ahí radica el hecho de que el lugar que se utilice en *English Corner* sea preferentemente descontextualizado a un salón de clases, cuidar y estar pendiente de la manera en que se sientan los estudiantes, fijarse en la manera en que se utilizan la instalaciones; se recomienda que el maestro rompa con el paradigma de enseñanza de la habilidad oral común; ya que la lengua, en un contexto real, escasamente se utiliza en un salón de clases. Generalmente el idioma es utilizado más comúnmente en situaciones reales tales como en un supermercado, hablar por teléfono, estar en una reunión, pedir información, persuadir oralmente, etcétera.

Desde el punto de vista como autora de este proyecto de innovación pedagógica, afirmo que, al ser el *speaking* una habilidad de producción –al igual que el *writing* (habilidades de escritura)- y no es fácil producir la lengua objetivo debido a lo fundamentado al inicio de este documento; sin embargo, la mejora de éstas habilidades productivas, en específico la habilidad oral, está estrictamente vinculada a la práctica diaria para lograr mejores resultados. Esta práctica

para mejorar el idioma objetivo debe ser fluida, coherente, útil, y de ser posible, significativa; esto con de fin de despertar el interés y la motivación del estudiante de bachillerato.

Las actividades diseñadas con respecto a la mejora de las habilidades orales tienen que promover “hablar como una destreza” en donde exista un propósito para hablar, el cual no sea meramente lingüístico y curricular. Se debe tomar en cuenta que las actividades de habilidad oral proveen, tanto para el estudiante como para el profesor, de retroalimentación y motiva a los estudiantes a ponerle empeño al aprendizaje del idioma Inglés.

En resumen, estas actividades ayudan a los estudiantes a ser capaces de producir lenguaje automáticamente, ya que es parte crucial en la etapa hacia el camino de la autonomía y el aprendizaje independiente.

Referencias

Benítez, M. (2010). El modelo de diseño instruccional ASSURE aplicado a la educación a distancia. *Tlatemoani Revista Académica de Investigación*. 1 (1). Recuperado de:

<http://www.redalyc.org//>

Cohen, J., Wickens, C., (2015). Speaking English and the loss of heritage language. *The Electronic Journal for English as a Second Language*. 18 (4). Recuperado de:

<http://www.redalyc.org//>

Council of Europe. (2011). *The Common European Framework of Reference for Languages*. Strasbourg: Cambridge University Press.

Curran, L., Szabo, E., Woodley, C. (2012). Global English Corner: Using Elluminate to Enhance International Students' English Language Skills. *The International Journal of Learning*, 18 (5). Recuperado de: <http://www.redalyc.org//>

Escola de d'Idiomes Moderns. (2017) Escola d'Idiomes moderns – *Universitat de Barcelona UB*. Recuperado de: <http://eim.ub.edu/>

Gao, X. (2009). The english corner as an out-of-class learning activity. *ELT Journal*, 63 (10). Recuperado de: <http://www.redalyc.org//>

Harmer, J. (2007). *How to teach english*. England: Pearson Longman.

Heinch, R., Molenda, M., Russell, J., Smaldino, S. (2007) *Instructional technology and media for learning*. USA: Prentice Hall.

- Hynnien, N., Mauranen, A., Ranta, E. (2009) English as an academic lingua franca: The ELFA project. *English for Specific Purposes*, 29 (3). Recuperado de: <http://www.redalyc.org//>
- Lee, Y. (2014). How effects of english theatrical performances influence EFL learners' self-perceived public speaking skills. *The International Journal of Pedagogy and Curriculum*, 22 (14). Recuperado de: <http://www.redalyc.org//>
- Luzardo M. (2004) *Herramientas nuevas para los ajustes virtuales de la educación: análisis de modelos de diseño instruccional* (Tesis doctoral). Tecana American University.
- Mistar, J., Umamah, A. (2014). Strategies of learning speaking skill by indonesian learners of english and their contribution to speaking proficiency. *TEFLIN Journal*, 25 (15).
Recuperado de: <http://www.redalyc.org//>
- Palacios, I., Roca-Varela, M. (2013). How are spoken skills assessed in proficiency tests of general english as a foreign language? *International Journal of English Studies*, 13 (17).
Recuperado de: <http://www.redalyc.org//>
- Sarmiento, M (2007). *La enseñanza de las matemáticas y las NTIC. Una estrategia de formación permanente*. (Tesis doctoral). Universitat Rovira I Virgili.
- Rivas, M (2000). *El concepto de innovación educativa. Innovación educativa, teorías, procesos y estrategias* (p. 20). Madrid, España: Síntesis.
- Thornbury, S. (2005). *How to teach speaking*. England: Pearson Longman.
- Universitat de Barcelona (2012). *Enseñanza e Investigación Superior*. Universitat Barcelona UB
Recuperado de: <http://www.ub.edu/web/ub/ca/>

Wang, L. (2014). A meta-analysis of peer-peer interaction in L2 english speaking assessment.

The English Teaching and Learning, 38 (36). Recuperado de: <http://www.redalyc.org//>

Apéndices

Apéndice 1 – Niveles según los el Marco Común de Referencia Europea.



Common Reference Levels - The Global Scale

Proficient	C2	<ul style="list-style-type: none"> • Can understand with ease virtually everything heard or read. • Can summarize information from different spoken and written sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation. • Can express him/herself spontaneously, very fluently and precisely, differentiating finer shades of meaning even in more complex situations.
	C1	<ul style="list-style-type: none"> • Can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognize implicit meaning. • Can express him/herself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. • Can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes. • Can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organizational patterns, connectors and cohesive devices.
Independent	B2	<ul style="list-style-type: none"> • Can understand the main ideas of complex text on both concrete and abstract topics, including technical discussions in his/her field of specialization. • Can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible without strain for either party. • Can produce clear, detailed text on a wide range of subjects and explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.
	B1	<ul style="list-style-type: none"> • Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. • Can deal with most situations likely to arise while travelling in an area where the language is spoken. • Can produce simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. • Can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
Basic	A2	<ul style="list-style-type: none"> • Can understand sentences and frequently used expressions related to areas of most immediate relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local geography, employment). • Can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar and routine matters. • Can describe in simple terms aspects of his/her background, immediate environment and matters in areas of immediate need.
	A1	<ul style="list-style-type: none"> • Can understand and use familiar everyday expressions and very basic phrases aimed at the satisfaction of needs of a concrete type. • Can introduce him/herself and others and can ask and answer questions about personal details such as where he/she lives, people he/she knows and things he/she has. • Can interact in a simple way provided the other person talks slowly and clearly and is prepared to help.

Apéndice 2 – Aspectos cualitativos del uso de la lengua hablada según el MCRE.

Qualitative aspects of spoken language use

	Range	Accuracy	Fluency	Interaction	Coherence
C2	Shows great flexibility reformulating the ideas in differing linguistic forms to convey finer shades of meaning precisely, to give emphasis, to differentiate and to eliminate ambiguity, also has a good command of idiomatic expressions and colloquialisms.	Maintains consistent grammatical control of complex language, even while attention is otherwise engaged (e.g. in forward planning, in monitoring other's reactions).	Can express him/herself spontaneously at length with a natural colloquial flow, allowing or backtracking around any difficulty so smoothly that the interlocutor is hardly aware of it.	Can interact with ease and skill, picking up and using non-verbal and intonational cues apparently effortlessly. Can interweave his/her contribution into the joint discourse with fully natural turntaking referencing, allusion making, etc.	Can create coherent and cohesive discourse making full and appropriate use of a variety of organizational patterns and a wide range of connectors and other cohesive devices.
C1	Has a good command of a broad range of language allowing him/her to select a formulation to express him/herself clearly in an appropriate style on a wide range of general, academic professional or leisure topics without having to restrict what he/she wants to say.	Consistently maintains a high degree of grammatical accuracy, errors are rare, difficult to spot and generally corrected when they do occur.	Can express him/herself fluently and spontaneously, almost effortlessly. Only a conceptually difficult subject can hinder a natural, smooth flow of language.	Can select a suitable phrase from a readily available range of discourse functions to preface his remarks in order to get or to keep the floor and to relate his/her own contributions skillfully to those of other speakers.	Can produce clear, smoothly flowing, well-structured speech, showing controlled use of organizational patterns, connectors and cohesive devices.
B2	Has a sufficient range of language to be able to give clear descriptions, express viewpoints on most general topics, without much conspicuous searching for words, using some complex sentences forms to do so.	Shows a relatively high degree of grammatical control. Does not make errors which cause misunderstanding, and can correct most of his/her mistakes	Can produce stretches of language with a fairly even tempo; although he/she can be hesitant as he/she searches for patterns and expressions. There are few noticeable long pauses.	Can initiate discourse, take his/her turn when appropriate and end conversation when he/she needs to, though he/she may not always do this elegantly. Can help the discussion along on familiar ground confirming comprehension, inviting other in, etc.	Can use a limited number of cohesive devices to link his/her utterances into clear, coherent discourse, though there may be some 'jumpiness' in a long contribution.
B1	Has enough language to get by, with sufficient vocabulary to express him/herself with some hesitation and circumlocutions on topics such as family, hobbies, ad interests, work, travel, and current events.	Uses reasonably accurately a repertoire of frequently used 'routines' and patterns associated with more predictable situations.	Can keep going comprehensibly, even though pausing for grammatical and lexical planning and repair is very evident, especially in longer stretches of free production.	Can initiate, maintain and close simple face-to-face conversation on topics that are familiar or of personal interest. Can repeat back part of what someone has said to confirm mutual understanding.	Can link a series of shorter, discrete simple elements into a connected linear sequence of points.
A2	Uses basic sentences patterns with memorized phrases, groups of a few words and formulate in order to communicate limited information in simple everyday situations.	Uses some simple structures correctly, but still systematically makes basic mistakes.	Can make him/herself understood in very short utterances, even though pauses, false starts and reformulation are very evident.	Can answer questions and respond t simple statements. Can indicate when he/she is following but is rarely able to understand enough to keep conversation going of his/her own accord.	Can link groups of words with simple connectors like 'and', 'but', and 'because'.
A1	Has a very basic repertoire of words	Shows only limited control of a few simple	Can manage very short, isolated, mainly pre-	Can ask and answer questions about	Can link words or groups of words with

	and simple phrases related to personal details and particular concrete situations.	grammatical structures and sentence patterns in a memorized repertoire.	packaged utterances, with much pausing to search for expressions, to articulate less familiar words, and to repair communication.	personal details. Can interact in a simple way but communication is totally dependent on repetition, rephrasing and repair.	very basic linear connectors like 'and' or 'then'.
--	--	---	---	---	--

Evaluation grid (Fuente: Marco Común de Referencia Europea)

Student's name:

_____.

Tick ✓ in the squares for student's results according to the qualitative aspects of spoken language by the CEFR.

	Range	Accuracy	Fluency	Interaction	Coherence
C2					
C1					
B2					
B1					
A2					
A1					

Part 1 – Conversation phase (Harmer, 2005)

Subjects for conversation (5 minutes per student individually, 3 minutes per student for groups of 3)

- Dreams and nightmares

- Crime and punishment

- Technology

- Habits, hobbies, and obsessions

- Global environment issues

Part 2 – Getting to know about each other (Harmer, 2005)

(5 minutes per student individually, 3 minutes per student for groups of 3)

Teacher: Good morning/afternoon/evening. My name is _____, and your names are? _____, _____, _____. Nice to meet you all. Firstly I'd like to know something about you.

- Where are you from? (student A)
- And you? (student B)

Likes and dislikes

- Do you prefer to spend time on your own or with other people? Why?
- Do you like cooking? What sort of food do you cook?
- What's your favorite food? Why do you like it?
- Do you like going to parties? Tell us about a good party you've been to.
- Tell us about a day you've really enjoyed recently.

Education and work

- Do you find it easy to study where you live? Why? / Why not?
- Is there something new you'd really like to learn about? Why?
- Do you prefer working on your own or with other people? Why?
- What kind of job would you really like to do in the future? Why?

Part 3 – Talking about pictures (Harmer, 2005)

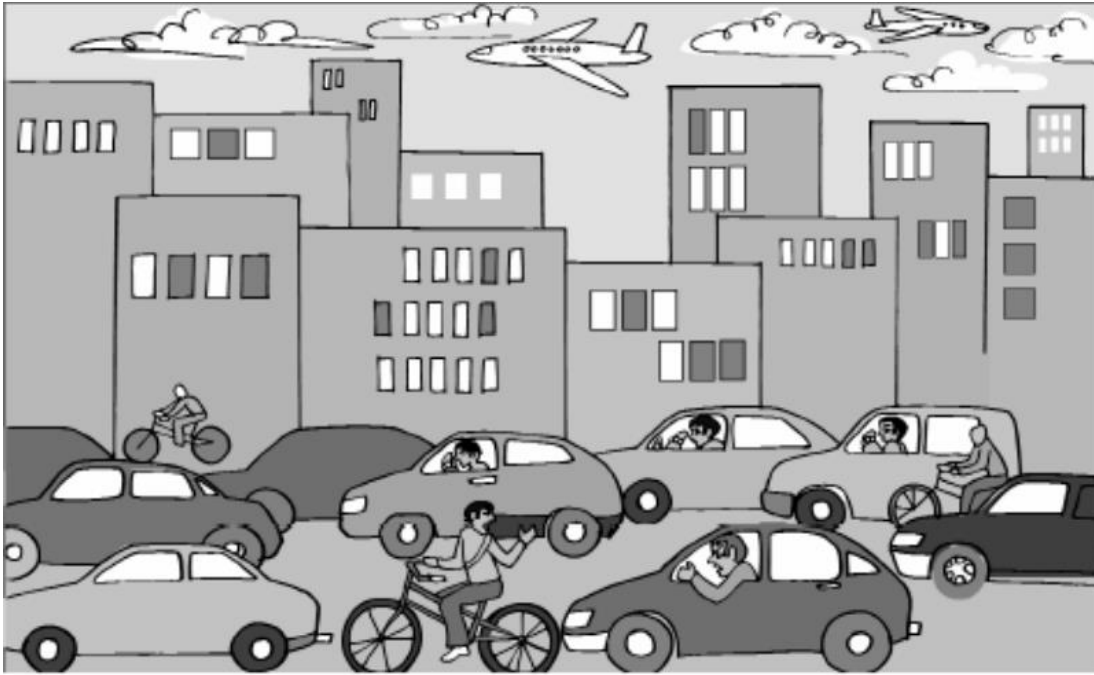
(5 minutes per student individually, 3 minutes per student for groups of 3)

Teacher: In this part of the test I'm going to give each of you a picture. I'd like you to talk about your pictures on your own for about 2 minutes.



Part 4 – Describing pictures (Harmer, 2005)

(5 minutes per student individually, 3 minutes per student for groups of 3)



Describe what is happening in this picture and then answer the following questions:

- How long do you think the people have been there?
- What might happen if this situation continues?
- How do you think the people who are cycling in the traffic might feel at the end of the day?
- If you lived in this city, how would you travel to work?
- What can be done about these traffic problems?
- Have you ever been stuck in a traffic jam? Tell us about it.
- Would you consider living in a city like this? Why? / Why not?
- What other problems do you think this city could have?
- What would you say to a friend who was thinking of moving to a city like this?

Thank you!

Apéndice 3 – Actividades para las habilidades orales

Speaking activity 1 (Harmer, 2005)

Information-gap

Instructions: Find the differences between the two pictures. Do not look at each other's pictures.



Speaking activity 2 (Harmer, 2005)

Telling stories

Instructions: Read the latest news in the newspaper and discuss it with your partner.

- What is the most relevant new in the international section?
- What is the most relevant new in the national section?
- What is the most relevant new in the state section?
- What is the most relevant new in the local section?
- Politics?
- Economics?
- Weather?



The screenshot shows the Cardiff Times Online website. The main headline is "Youth Centre wins campaign". The article text reads: "The popular Grove Youth Centre, which is used by hundreds of young people, will be staying open. At the last minute, the Council changed its mind. They agreed to share the funding with local businesses and charities." Below this, it says: "Last December, the Council made the decision to close the centre because there wasn't enough money to keep it open. But Whitfield School A-level student Johnny Chester didn't agree. 'I was really angry when I heard about the decision to close the centre,' he told Cardiff Times Online yesterday. 'Loads of people use the centre. It's safe and it doesn't cost anything to come here.'"

Johnny Chester being interviewed

Johnny started the **Save The Grove** campaign in January with a petition which now has over 5,000 signatures. He did interviews on local radio stations and wrote to politicians and businesses.

Mr Godfrey, a teacher at Whitfield School who has been helping with the campaign, said, 'Johnny decided to do something. He fought tooth and nail, and he has persuaded the Council to think twice. It will make a real difference to the lives of young people in this area. It's a great achievement.'

We asked Johnny for his reaction. 'Great news! Unbelievable! Lots of people have been involved in this campaign,' he explained. 'I'm just happy that we have won and the centre is going to survive. Young people like me will be using The Grove for many more years.'

TRAVEL Shop
We know what you want from a holiday

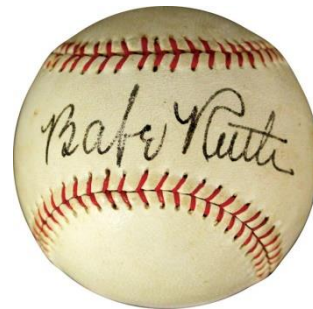
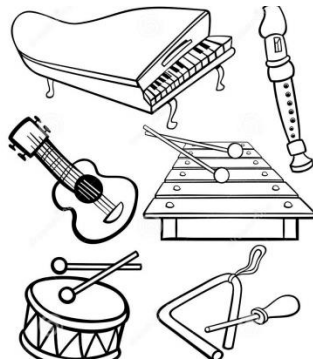
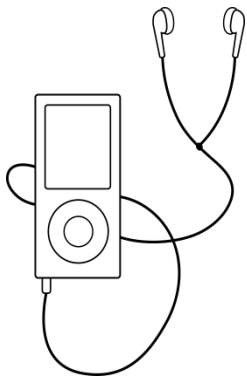
GET THAT JOB.COM
GET HEAD HUNTED!

Speaking activity 3 (Harmer, 2005)

Favourite objects

Instructions: Think about your favourite objects (as in the pictures) and describe them to your partner.
Consider the following aspects:

- How did you get it?
- Who gave it to you or where did you buy it?
- Describe the objects (color, shape, size)



Speaking activity 4 (Harmer, 2005)

Surveys

Instructions: Find out in your partner if he/she has done the following activities.

- _____ has a pet
- _____ likes vegetables
- _____ has been in a different country
- _____ has visited another country
- _____ loves pizza
- _____ likes sports
- _____ drives a car
- _____ has a pool
- _____ has 3 names
- _____ walks to school
- _____ speaks 2 languages
- _____ was born in another state or country
- _____ has curly hair
- _____ has been to Disneyland
- _____ writes with their left hand
- _____ has 4 brothers/sisters or more
- _____ has been in an accident
- _____ has bungee jumped
- _____ likes video games
- _____ has been to a concert

Speaking activity 5 (Harmer, 2005)

Famous people

Instructions: Imagine you are organizing a dinner for the 5 actors, actresses, musicians or comedians you like or admire the most. Talk about the following aspects:

- Try to figure out what is the perfect gift for each of them according to their personalities.
- Where would you take them to dinner?
- What would they have for dinner?
- What would you talk about during the meal?
- Who would sit next to whom?



Speaking activity 6 (Harmer, 2005)

Moral dilemmas

Instructions: Read the following situation and come to a decision about how to resolve it.

My moral dilemma:

Your best friend has taken a DVD from a store without paying, and you feel very bad. What would you do?

Possible action 1: You tell him to put it back, but he stops talking to you, and he's your best friend.

Possible action 2: You act like nothing's happening, but then you feel miserable because you didn't tell the truth.

Possible action 3: You tell the police what he's done, but your best friend will never know.



Apéndice 4 – Habilidades adquiridas según el MCRE

		A1	A2	B1
S P E A K I N G	Spoken Interaction	<ul style="list-style-type: none"> • I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. • I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics. 	<ul style="list-style-type: none"> • I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. • I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself. 	<ul style="list-style-type: none"> • I can deal with most situations likely to arise while traveling in an area where the language is spoken. • I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).
	Spoken Production	<ul style="list-style-type: none"> • I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know. 	<ul style="list-style-type: none"> • I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job. 	<ul style="list-style-type: none"> • I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. • I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. • I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.
		B2	C1	C2
S P E A K I N G	Spoken Interaction	<ul style="list-style-type: none"> • I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. • I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views. 	<ul style="list-style-type: none"> • I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. • I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. • I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skillfully to those of other speakers. 	<ul style="list-style-type: none"> • I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. • I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
	Spoken Production	<ul style="list-style-type: none"> • I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. • I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options. 	<ul style="list-style-type: none"> • I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion. 	<ul style="list-style-type: none"> • I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.